

SP++

*Týždeň po Syropôstnej nedeli*

*After the Cheesefare Sunday*

8. hlas // plag. 4<sup>th</sup> echos

*Úprava na spev (ruténsky spôsob)*  
*// Score for singing (Ruthenian style)*

**Str // Wed** Νηστείαν, ουκ αποχήν βρωμάτων / Πόστъ не ѡшлѣнїе брѣшенъ → automelon  
Νηστεία, τών λογισμών τά πάθη / Ποστόмъ помышленїѣ стрѣтѣ → prosomoion

**Štv // Thu** Νηστεύοντες αδελφοί σωματικώς / Ποστѣмъ брѣтѣмъ тѣлеснѣ

**Pia // Fri** Τό τής Νηστείας διάγγελμα / Пóстнoе зѣвѣмїѣ

**Rus. ref.**

S409 –, S411 176r-8v, S414 619v-22r, S429 –, S431 –, S447 116v-121r

## Text

Štvrtok // Thursday

ΤΗ ΤΕΤΑΡΤΗ ΤΗΣ Α' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ, ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Στιχηρόν, Ἦχος πλ. δ' // Γλίεζ η̇:

**Νηστεύοντες** <sup>yG</sup> αδελφοί σωματικῶς, D3  
**νηστεύσωμεν** <sup>yh</sup> καὶ πνευματικῶς. G3

**λύσωμεν** <sup>yG</sup> πάντα σύνδεσμον <sup>h</sup> ἀδικίας, G3  
**διαρρήξωμεν** στραγγαλιάς, <sup>c</sup> βιαίων συναλλαγμάτων, G3  
πάσαν συγγραφὴν ἀδικῶν G2 **διασπάσωμεν**, G3

**δώσωμεν** πεινώσιν ἄρτον, G2  
καὶ πτωχοῦς ἀστέγους G2  
**εἰσαγάγωμεν** εἰς οἴκους, yG3

**ἵνα** λάβωμεν D2 παρὰ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ, <sup>d</sup> τό μέγα ἔλεος. G3

**Ποιτάμεθα** ἐρίτїе тѣлѣнѣ,  
**ποιτήμεθα** ἡ δ̇χόβнѣ:

**разрѣшїмъ** вѣкїѣ соузъ непрѣды:  
**разторгнемъ** стгопώτнѣа **н̇ждннхъ** н̇змѣнѣнїѣ.  
**вѣкѣе** επηε̇нїе неπρ̇βεδнѣе **раздерѣмъ**.

**ддн̇мъ** λ̇ч̇д̇ц̇ымъ χλ̇ѣβъ  
**ἡ** н̇н̇ц̇ыа **в̇з̇κρ̇в̇н̇ыа** **в̇в̇ε̇δ̇ε̇мъ** **в̇з̇** δ̇ѣм̇ы:

**да** пр̇ї̇м̇емъ **ѿ** χ̇р̇т̇а **ε̇̇а** **в̇ε̇л̇ї̇ю** μλ̇т̇ѣ.

Piatok // Friday

Απόστιχα τών Αίνων, Ἦχος πλ. δ' // **Ἡα εἰτῆχόβηϛ εἰμογλάειηζ δὴε, γλάιζ ἦ:**

Τό τῆς Νηστείας διάγγε<sup>υ</sup>μα, G2  
περιχαρώς υποδεξώμεθα, γG3

εἰ γάρ ταύτην ο Προπάτωρ G2  
διεφυλάξατο, <sup>c2</sup>  
τὴν τῆς Εδέμ <sup>c</sup> ἐκπτωσιν <sup>c</sup>  
οὐκ ἂν υπέστημεν, G3

ωραῖος ἦν εἰς ὄρασιν, G2  
καί καλός εἰς βρώσιν, <sup>h\*</sup>  
ο ἐμέ θανατώσας καρπός, G3

μή συναρπασθώμεν τοῖς βλεφάρ<sup>ο</sup>ις, G2  
μηδέ γλυκανθήτω ημῶν ο φάρυγξ, .G<sup>(F2)</sup>  
τοῖς τιμωμένοις βρώμασι, <sup>a</sup>  
μετά δέ τὴν μετάληψιν <sup>h</sup>  
ατιμαζομένοις. G3

φύγωμεν τὴν ακρασίαν, G2  
καί τοῖς μετά κόρον πάθεσιν, D2  
οὐχ υποβληθώμεν, G3

ενσημανθώμεν τῷ αἵματι, G2  
τοῦ υπέρ ημῶν ἀχθέντος εἰς θάνατον εκουσίως, F2  
καί οὐ μή θήγη <sup>yd</sup> ημῶν ο ολοθρευτής, G3 -a

καί φάγοιμεν <sup>yG</sup> Πάσχα Χριστοῦ τό Ιερώτατον, <sup>a</sup>  
εἰς σωτηρίαν <sup>c</sup> τών ψυχῶν ημῶν. G3

Πόστῆνοε ζαβѣцаїіе

ράдоутиω वोпрїїімемаз:

ѧце во бы єїє прѧоуцецз  
сохранїлз εδέμκαγω ѡпадєніѧ  
не прїѧли бїχοмаз.

κράєиыї бѣ въз видѣнїе,  
ἦ дόбрыї въз єнѣдѧ,  
οὔμορнѣвыї менє плόдз:

да не वोучїтїмає бѣждами,  
нн да οὔєладнїтєє нѧша горѧнѧ  
почнїтѧємыи брѧшны,  
по прїѧтїи же безчєтѣвѣємыи.

бѣжнїмаз невоздєржнїѧ,  
ἦ по насѣщєнїи єтєрєтємаз не покорнїмає.

назнѧєнннмає κρόбїю,  
ѡ нѧєз вєдєнаγω на ємєртѣ वोлю,  
ἦ не κόєнєтєє нѧєз гѣбнїтєєл:

ἦ єнѣмы пѧєχл χрїтόєл єцїєннѣшδю,  
во єпїєнїє δѧшєз нѧшнєз.

Νηστείαν, ουκ αποχήν βρωμάτων



Ἰόςπζ ηε ὤ\_ σά\_ Ἄ\_ ηί\_ ε\_ βρά\_ σηνζ



πό\_ γί\_ το\_ σο\_ βέ\_ σην'



ηο\_ βς\_ κί\_ Ἄ\_ βε\_ σιέ\_ σζέ\_ ηυ\_ Ἄ\_



σπρά\_ σπη ὤ\_ γχ\_ ἄέ\_ ηί\_ ε\_.



δα\_ ηα\_ ηάσζ\_ μχ\_ ηί\_ πέ\_ σζ\_ το\_ σιχ\_ το\_ πλοπ



πο\_ ρα\_ βο\_ πη\_ σιε



δο\_ σπό\_ ηη\_ βχ\_ δε\_ ἄηη\_ γα\_ πρῖ\_ γά\_ σπῖ\_ Ἄ\_



ζα\_ μίρζ\_ ζα\_ κλα\_ ηα\_ γω



βό\_ λε\_ το\_ σγ\_ ηα\_ βο\_ ἄκί\_ Ἄ\_.



И́ ДХ̄ ХО̄ НШ ПРА́З- НХ̄ И́



И́З̄ МЕР̄ ПЫ́ СПА\_СО\_ВО БО\_ КРЕ\_ СЕ́ И́ Е.



НА БЫ\_СО\_ ПИ́ ВЪЕ́ ШЕ\_ СЪ



ДО\_ БРО\_ ДѢ́ ПЕ\_ ЛЕ́ БО СВѢ́ ПЛО\_ СПИ



И́ НАСЛА\_ ЖЕ́ И́ И́ И́ РЪ́ И́ ДѢ́ЛЪ, ВЕ\_ СЕ\_ ЛЪ\_ ЦЕ



ЧЕ\_ ЛО\_ ВѢ́ КО\_ ЛЮБ\_ ЦА.

Νηστεία, τών λογισμών τά πάθη



Ἰο\_ σπο̣ πο\_ μυ\_σι\_λέ\_ η̣ σπ̣ρα\_ σπ̣η



πρ̣ι\_ η\_ δ̣η\_ πε\_ πο\_ ρα\_ βο\_ π̣η



δ̣χ\_ χ̣ο̣ η̣η\_ μ̣η\_ σε\_ β̣ε



κρ̣η\_ λ̣η\_ πο\_ κρ̣η\_ σ̣ε



δα\_ βρ̣ά\_ κ̣ι\_ το\_ δ̣β̣η\_ κ̣η\_ μ̣χ\_ το\_ β̣χ\_ ρ̣το



λέγ\_ υ̣τ̣ι\_ πρ̣ε\_ σ̣ε̣\_ σ̣ε.



δο\_ σπο̣ η̣η\_ β̣χ\_ δε̣ κρ̣ε̣\_ η̣α\_ γ̣ω\_ πο\_ κ̣αο\_ η̣ε\_ η̣ι\_ δ̣



ζα\_ μ̣ιρ̣ζ\_ ζα\_ κ̣α̣ η̣α\_ γ̣ω



βο\_ λε\_ το\_ συ\_ η̣α\_ βο\_ κ̣ι\_ δ̣.



ἢ ΔΧ̄ ΧΘ̄ ΗΨ ΠΡΑΖ̄ ΗΧ̄ Η̄



ἦζ̄ μερ̄ ΠΕῩ ΣΠΑ\_СО\_ ΒΟ ΒΟ̄ ΚΡΕ\_ ΣΕ̄ ΗΙ\_ Ε.



НА ΓΟ̄ ΡᾹ ΒΖΕ̄ ΨΕ\_ ΣΑ



СО ΟῩ ΎΕ\_ ΗΗ\_ ΚΗ̄ ΠΡΟ\_ ΣΛΑ\_ ΒΗ̄



ΒΛᾹ ΠΡῙ Η̄ ΨΑ\_ ΓΟ̄ ΒΣΤΟ̄ ΣῩ ΗΑ Ϊ̄ Ο̄ ЦА̄



ΥΕ\_ ΛΟ\_ ΒΓ̄ ΚΟ\_ ΛΙΟ̄Β\_ ЦΑ.

Νηστεύοντες αδελφοί σωματικώς



Πο\_σπᾶ\_ψε\_σα\_ βρά\_ πι\_ε\_πῆ\_λέ\_ση\_



πο\_σπῆ\_σα\_ ἡ\_ ἀλ\_χῶ\_η\_



ρα\_ρῆ\_σῆ\_ βῆ\_σο\_το\_νε\_πῶ\_δῆ\_



ρα\_πο\_γη\_σπῶ\_πῶ\_να\_δ\_η\_χῆ\_η\_μη\_η\_ή\_ή\_



βῆ\_κο\_ε\_σπῆ\_σᾶ\_η\_ε\_η\_πῶ\_βῆ\_νο\_ε\_ρα\_δε\_ρε\_



δα\_δῆ\_λα\_χ\_ψῆ\_χῆ\_β\_



ἡ\_ηῆ\_ψῆ\_βῆ\_κῶ\_η\_δ\_βε\_δε\_β\_δῶ\_μῆ\_



δα\_πῶ\_η\_μῶ\_ῶ\_χῶ\_σῶ\_βῶ\_γα



βῆ\_λί\_το\_μη\_λο\_



# Τό τῆς Νηστείας διάγγελμα



Ὅ\_ νο\_ ε\_ ρα\_ βῆ\_ ψά\_ ηῖ\_ ε\_



ρά\_ δο\_ ηυ\_ βο\_ προ\_ ή\_ με\_.



ἀ\_ цε\_ бо\_ бы\_ сі\_ є\_ прά\_ ѿ\_ шеῖ\_ со\_ хра\_ ηῖ'



є\_ δε\_ ска\_ гв\_ ѿ\_ па\_ дэ\_ ηῖ\_ ѿ\_ не\_ про\_ ѿ\_ ли\_ бы\_ хо\_.



κρα\_ ηῖ'' βῆ'' βχ\_ βη\_ δε\_ ηῖ\_ ε\_ ἡ\_ δο\_ βρη'' βχ\_ ση'δε\_.



ου\_ μο\_ ρή\_ βῖ'' με\_ ηῖ\_ πλόδε



да\_ не\_ βο\_ хи\_ ши\_ сѧ\_ вѣ\_ ѿ\_ ка\_ ми



ηῖ\_ да\_ ου\_ сла\_ δη\_ сѧ\_ ηῖ\_ ша\_ гоу\_ πάνη



πο\_ χη\_ πά\_ ε\_ μυ\_ μη\_ βρά\_ шны



НО ПРІ́ А́ ПІ́ Н ЖЕ́ БѢ́ ТѢ́ ВД́ Є́ МЫ́ МН



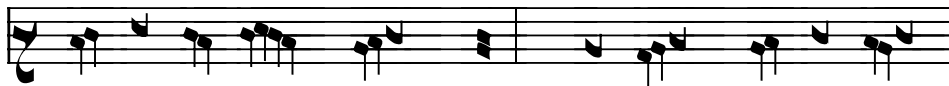
БѢ́ ЖИ́ НЄ́ БО́ ДѢ́ ЖА́ НІ́ А́



И́ ПО́ НА́ СЫ́ ЦІ́ НІ́ Н СПРА́ СПЕ́ НЄ́ ПО́ КО́ РИ́ СА́



НА́ ЖНА́ МЕ́ НА́ И́ СА́ КРО́ ВІ́ ГО



Ш́ НА́ ВЕ́ ДѢ́ НА́ ГО́ НА́ СМЕРТЬ́ БО́ ЛЕ́ ГО



И́ НЄ́ КО́ СНЄ́ СА́ НА́ ГЛ́ БН́ ПЕ́



И́ СНѢ́ МЫ́ ПАС́ ХХ́ ХРІ́ СПО́ ВД́ СВЯ́ ЦІ́ НѢ́ ШХ́ ГО



БО́ СПА́ СЕ́ НІ́ Є́ ДХШЗ́ НА́ ШИ́.